

УДК 378.14:316.772.4

**Алёхина С. В.**, канд. филол. наук, доцент,  
Национальный авиационный университет,  
Киев, Украина

**Альохіна С. В.**, канд. філол. наук, доцент,  
Національний авіаційний університет,  
Київ, Україна

**Alokhina S. V.**

National Aviation University, Kyiv, Ukraine

## **ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБЩЕНИЕ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

В статье рассмотрены особенности педагогического общения с иностранными студентами на начальном этапе изучения русского языка, связанные с интенсивным, интерактивным, эмоционально-когнитивным характером его протекания, адаптационными трудностями иностранцев, особенностями межкультурной коммуникации.

*Ключевые слова: русский язык как иностранный, педагогическое общение, интенсивность, интерактивность, адаптация, эмоциональность, учебная игра.*

## **ПЕДАГОГІЧНЕ СПІЛКУВАННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З РОСІЙСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ**

У статті розглянуті особливості педагогічного спілкування з іноземними студентами на початковому етапі опанування російської мови, пов'язані з інтенсивним, інтерактивним, емоційно-когнітивним характером його перебігу, адаптаційними труднощами іноземців, особливостями міжкультурної комунікації.

*Ключові слова: російська мова як іноземна, педагогічне спілкування, інтенсивність, інтерактивність, адаптація, емоційність, навчальна гра.*

## **PEDAGOGICAL COMMUNICATION AT RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE LESSONS**

The article deals with pedagogical communication peculiarities of foreign students at the initial stage of Russian language studying, which are tied with its interactive, emotional and cognitive nature, adaptation difficulties of foreigners and specific nature of intercultural communication.

*Keywords: Russian as a foreign language, pedagogical communication, intensity, interactivity, adaptation, emotionality, training game.*

Общение является неотъемлемым элементом педагогической деятельности, главным механизмом достижения основных целей обучения и воспитания. Педагогическое общение – специфическая форма общения, имеющая свои особенности и подчиняющаяся общим психологическим закономерностям, присущим общению как форме взаимосвязи и

взаимодействия человека с другими людьми, и включает такие основные компоненты: коммуникативный – обмен информацией между участниками общения, интерактивный – организация взаимодействия, осуществление совместной деятельности и перцептивный – адекватное восприятие, взаимопонимание и оценка субъектами общения друг друга. Сущность, особенности, технология реализации педагогического взаимодействия рассмотрены в трудах Ю. К. Бабанского, А. А. Леонтьева, В. А. Кан-Калика, М. С. Каган, И. А. Зимней и др.).

Профессиональное педагогическое общение представляет собой живой, специально организованный, мотивированный процесс субъектно-субъектного взаимодействия в различных видах и формах его проявления, предусматривающий межличностное сотрудничество между участниками этого процесса – преподавателями и студентами. Именно педагогическое общение является "важнейшим пусковым механизмом всего коммуникативного образовательного процесса" [4, 230]. Благодаря совместной деятельности создаётся интерактивная среда учебного сотрудничества, которая характеризуется открытостью, включённостью всех участников учебной коммуникации, их активностью. В ходе педагогического взаимодействия формируется индивидуальный стиль преподавателя, где находят своё выражение личностные коммуникативные особенности преподавателя, сложившийся характер взаимоотношений преподавателя и студентов, творческая индивидуальность преподавателя [6].

Как отмечают В. В. Молчановский, Т. М. Балыхина, Е. И. Пассов и др., владение психолого-педагогическими знаниями и умениями педагогического общения входит в профессиональную компетенцию преподавателя РКИ и во многом определяет результативность его профессиональной деятельности в целом. Конструктивное педагогическое взаимодействие с группой и с каждым студентом в отдельности в ходе совместной работы свидетельствует о педагогическом мастерстве преподавателя. Можно вполне согласиться с методистами Н. Ю. Филимоновой и Е. С. Романенко, что "реально существуют

противоречия между основательной подготовкой преподавателей по предмету и недостаточной подготовкой к профессионально-педагогическому общению"[10, с.7]. Преподаватель, хорошо владея учебным предметом, порой испытывает определённые затруднения при решении психолого-педагогических проблем в иностранной аудитории.

На начальном этапе обучения русскому языку как иностранному (предвузовское образование) педагогическое общение обладает целым рядом особенностей, обусловленных определённой спецификой курса русского языка, его целями, содержанием, методами обучения. Об этом в своих трудах писали В. Г. Костомаров, О. Д. Митрофанова, Т. И. Капитонова, Л. В. Московкин, Е. Г. Н. С. Власова, Л. С. Журавлёва, Е. И. Мотина, М. М. Нахабина, Е. М. Степанова, С. А. Хавроница, Т. В. Шустикова, А. Н. Щукин и многие другие.

Особенностью начального этапа обучения является его интенсивность, вызванная необходимостью овладения основами языка, определённым комплексом коммуникативных умений (и входящих в их состав навыков) для общения и обучения в вузе в сжатые сроки [7,19]. Довольно большой объём учебных часов, ежедневная высокая их концентрация, небольшие учебные группы создают благоприятные условия для "погружения" инофонов в иноязычную среду и активное учебное взаимодействие. (Речь не идёт об интенсивных методах обучения как, например, суггестопедический метод Г. Лозанова, на основе которого Г. А. Китайгородская разработала метод активизации резервных возможностей учащихся, и других интенсивных методах.) Ограниченная наполняемость группы (до 10 человек) способствует реализации потребностей, способностей и возможностей учащихся, их индивидуально-психологических качеств, когнитивных особенностей при изучении русского языка.

Студенты начинают говорить по-русски уже в первый день учебных занятий, быстро наращивают объём речевых навыков и умений, пополняют свой словарный запас, постепенно преодолевая психологические барьеры,

мешающие общению на неродном языке. От занятия к занятию возрастает объём учебных текстов, усложняется языковой материал, увеличивается количество незнакомых слов в текстах для аудирования и чтения, возрастает степень самостоятельности учащихся при выполнении учебных заданий. Учебное педагогическое общение выступает на начальном этапе доминирующим средством обучения аспектам языка (фонетике, графике, лексике и грамматике) и видам речевой деятельности (аудированию, говорению, чтению и письму). В учебных целях строго минимизируется подлежащий усвоению фонетический, лексический, грамматический материал.

Интенсивная учебная деятельность иностранных студентов проходит в условиях их всесторонней адаптации – приспособления к новым, непривычным для них условиям жизни и учёбы в чужой стране (М. А. Иванова, Н. А. Титкова, В. Б. Антонова, А. И. Сурыгин, М. И. Витковская, И. В. Троцук, Ю. Н. Дорожкин, Л. Т. Мазитова, Н. В. Поморцева и др). Нерешённые адаптационные трудности могут расти, как "снежный ком", и в дальнейшем, если их не устранить, создавать большие проблемы в жизни и учёбе инофонов.

Различного вида сложности сразу же возникают у иностранцев в новых природных, климатогеографических, санитарно-гигиенических условиях пребывания. В начальном периоде жизни в нашей стране из-за незнания русского языка или недостаточного владения им студенты не могут быстро включиться в сферы социально-бытовой, социально-культурной, учебной коммуникации и полноценно ориентироваться в актуальных ситуациях общения.

Остро стоит проблема академической адаптации – знакомство и приспособление иностранных студентов к системе образования в Украине, украинским образовательным стандартам, к учебному процессу на подготовительном отделении, к его характеру, содержанию и условиям организации, а также адаптация к преподавателям и к методике проведения занятий.

Непросто инофонам учиться на неродном языке, воспринимать новую информацию, перерабатывать, хранить и реализовывать её в своей учебной деятельности. Отсутствие навыков самостоятельной учебной работы и самоконтроля часто не позволяет студентам осваивать новые знания большого объёма.

У большинства студентов отсутствуют чёткие профессиональные предпочтения, а в ограниченные сроки предвузовской подготовки им нелегко профессионально самоопределиться. Не имея достаточного жизненного опыта, студенты не могут реально оценить свои способности и возможности, учесть потребности родной страны в различных специалистах, свою востребованность на рынке труда в будущем.

Практически все иностранные студенты, кто в большей, кто в меньшей степени, на начальном этапе жизни в новой среде обитания и обучения испытывают информационную перенасыщенность, эмоциональные, когнитивные, физические перегрузки. Все элементы личности студента "претерпевают значительные изменения, иногда до изменения личности со всеми вытекающими последствиями как позитивного, так и негативного характера " [5, с.10].

Действенную поддержку иностранным учащимся в сложном процессе приспособления, освоения нашей реальности должен оказывать именно русист – преподаватель и куратор, предупреждая, смягчая и снимая указанный комплекс трудностей в процессе умело организованного педагогического общения на занятиях и во внеаудиторное время.

Специфической особенностью субъектов образовательного процесса на предвузовском этапе обучения, оказывающим огромное влияние на педагогическое общение, является их принадлежность к разным культурам (С. Г. Тер-Минасова, Т. Г. Стефаненко, А. И. Сурыгин, Г. С. Гришаева, Л. В. Цурикова и др.). Студентам приходится общаться с администрацией факультета, преподавателями, другими студентами – представителями разных языков и национальных культур в группе, на факультете, в общежитии, в целом

– жить и учиться в поликультурном, полиэтническом коллективе. Преподаватели компетентно реализуют межкультурный диалог на каждом конкретном уроке и во внеучебной обстановке: знакомят иностранцев с русской и украинской культурами, развивают навыки общения с носителями разных норм и культур и т. п. (см. нашу статью [2]).

Интерактивная организация продуктивного общения с иностранными студентами предполагает активность, максимальную степень включённости всех в учебную деятельность. Интерактивное взаимодействие персонифицировано личностными качествами субъектов образовательного процесса. Присущие им индивидуальные и личностные особенности и характеристики, личный опыт, жизненная позиция, личное отношение к предмету общения проявляются в конкретных, заданных ситуациях учебной коммуникации. В общении происходит становление, т.е возникновение новых свойств и качеств индивидуальности общающихся, развитие и совершенствование их личности, творческой познавательной активности, способности к самосовершенствованию и самореализации [1].

Организация сотрудничества и диалогического общения на занятиях предполагает создание ситуаций оказания взаимного содействия, дополнения, помощи друг другу, поддержки при решении учебных задач в общении и совместной деятельности. «Сообучение» в условиях постоянной кооперации, в единой команде развивает чувства доброжелательности, взаимопонимания, толерантности, эмпатии и под. Согласованная деятельность, неформальное общение, предполагающее искреннее внимание и деловое участие, сочувствие и сопереживание, превращает стихийно сформированную группу в дружный, сплочённый коллектив, где каждый чувствует себя защищённым и успешным. При благоприятно складывающемся педагогическом взаимодействии проявляется желание общаться, привязанность, доверительность студентов к своему преподавателю, который вовремя может помочь, посочувствовать, оценить и заслуженно похвалить.

На характер учебного взаимодействия и его результативность большое влияние оказывает позитивный эмоциональный настрой преподавателя и студентов. В эмоционально-насыщенной среде активизируется мыслительная деятельность, когнитивная продуктивность, нестандартность мышления, креативность решения различного рода учебных задач. Эмоции и познавательная деятельность, чувства и мышление неразрывно связаны между собой. А образование по природе своей является процессом эмоциональным. Преобладание положительных эмоций, таких как радость, удивление, любопытство, уверенность, гордость, интерес, удовлетворение, энтузиазм, воодушевление и под. делают учебное общение успешным и эффективным. Конструктивно выстраивая межличностные отношения в атмосфере эмоционального одобрения, отсутствия беспокойства, отрицательных эмоций, субъекты педагогической деятельности быстрее преодолевают возникающие психологические, речевые, социокультурные барьеры. Именно благоприятный эмоционально-психологический климат, стимулирующий душевный комфорт в учебной группе, доброжелательные и творческие отношения, взаимопомощь и взаимоподдержка со стороны студентов и преподавателя вызывают у студентов удовлетворённость учебным процессом, приносят радость и оказывают влияние на их успешность [9].

Управление собственными эмоциями, восприятие и понимание эмоций окружающих – важные качества, необходимые для адекватного педагогического взаимодействия всех участников учебного процесса. Поэтому в последнее время в педагогике неуклонно растёт интерес к так называемому эмоциональному интеллекту, который можно и нужно совершенствовать (П. Сэловей, Д. Мэйер, Д. В. Ушаков и др.). Развитый эмоциональный интеллект способствует эффективной учебной деятельности и обеспечивает позитивное самочувствие студентов.

При обучении в ходе сотрудничества иностранные студенты учатся правильно, объективно воспринимать и соотносить свои действия с действиями партнёра по общению, устанавливать и поддерживать контакты,

адекватно самовыражаться и самоутверждаться в условиях инокультурной и иноязычной среды. Этому на начальном этапе изучения языка способствуют, например, учебные игры на развитие памяти, внимания, концентрации, воображения; элементы драматизации, социально-ролевые, театрализованные игры, ситуативные диалоги, интервью, тренинги, ток-шоу, дискуссии, конференции и т. д. (А. А. Акишина, Т. Е. Акишина, Т. Л. Жаркова, Г. А. Китайгородская, И. Ю. Шехтер и др.). Сценарные разработки игровой деятельности, моделирующие различные ситуации, в которые включаются студенты в определённой роли для решения актуальных проблем и коммуникативных задач, стимулируют обширную речевую практику, увеличивая время говорения каждого учащегося. В то же время они направлены на эмоциональную и психологическую разрядку, снимают интеллектуальную и эмоциональную напряжённость, зажатость и страх, переключают внимание и приводят к релаксации.

В совместном действии – игре студентам необходимо вступать в общение (диалог, полилог), реагировать на поведение других студентов, стимулировать его, взаимоадаптироваться. В процессе усвоения новых языковых единиц каждый участник приобретает навыки естественного общения, которое характеризуется адресностью, эмоциональностью, спонтанностью. Студенты раскрепощаются, ведут себя непринуждённо в обстановке увлечённости, эмоциональной приподнятости. Повышается уровень их внимания, мотивация учения, что является залогом прочности знаний, умений и навыков.

Для успешного проведения игрового занятия важны личностные свойства учащихся, их общительность, контактность, инициативность, любознательность, облегчающие и поддерживающие игровое сотрудничество. Не менее значимы профессиональные и личностные качества преподавателя, его артистические и организаторские способности, готовность к импровизации, творчеству.

Современная практика педагогического общения эффективно обогащается благодаря образовательным ресурсам нового поколения –

мультимедийным технологиям, которые позволяют создавать на занятии интерактивную лингводидактическую среду, где учащиеся постоянно находятся в сфере влияния изучаемого языка, активно взаимодействуют с преподавателем и другими учащимися, имеют возможность лучше воспринимать информацию в виде образов, легче запоминать и более глубоко её усваивать [8, с. 264]. Учебное сотрудничество между студентами, преподавателем и студентами в мультимедийной аудитории становится более «плотным», динамичным и продуктивным. При помощи электронных средств организуются конкретные ситуации познавательной деятельности, моделируются значимые стандартные контексты общения, максимально приближённые к естественным, и проводится учебная работа по этим ситуациям. Это стимулирует мотивацию к высказыванию, разнообразит тренинг и способствует более свободному включению учащихся в коммуникацию и осмысленному применению речевых образцов.

На новой технологической основе возможно достижение максимальной вовлечённости учащихся в кооперативную, коллективно-групповую работу, вплоть до работы в так называемом «потокном состоянии сознания» (Михай Чиксентмихай), когда студенты: 1) полностью – умственно и физически – включены в свою деятельность, 2) полностью концентрируют внимание, мысли и чувства на том, чем они занимаются, 3) осознают цели и задачи деятельности, 4) осознают успешность деятельности, 5) работают в условиях отсутствия беспокойства, тревоги перед ошибками, неуспехом [3, с. 131– 132] .

Итак, в ходе профессионального педагогического общения на занятии и за его пределами последовательно формируется коммуникативная компетенция иностранных учащихся, их готовность к успешному социокультурному, межкультурному взаимодействию в новой лингвокультурной среде, адекватному поведению в конкретных жизненных ситуациях.

Преподаватели русского языка как иностранного в ходе педагогического общения – межличностного, межкультурного, учебно-профессионального,

используя активные формы обучения, мультимедийные технологии в интерактивном режиме развивают речевую деятельность студентов, чтобы обеспечить их языковую, социокультурную, академическую адаптацию и социализацию в новых условиях жизни в Украине и обучения в вузе.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения). – М., 2009.
2. Алёхина С. В. Поликультурность в процессе обучения русскому языку как иностранному // Проблемы и перспективы подготовки иностранных студентов в условиях реформирования высшего образования. – Харьков, 2010. – С. 201 – 204.
3. Бритвина Н. В. Эмоционально-волевая методика обучения иноязычной речи студентов неязыковых вузов // Вісник СевНТУ. Серія Педагогіка: зб. наук. праць. – Вип.104. – Севастополь, 2010. – С. 130 – 134.
4. Владимирова Т. Е. Межличностное общение в контексте методики преподавания русского языка как иностранного // Русское слово в мировой культуре. Методика преподавания русского языка: традиции и перспективы. – Т. 1. – СПб., 2003. – С. 230 – 236.
5. Иванова М. А. Социально-психологическая адаптация иностранных студентов к высшей школе России: Дисс. ... докт. психол. наук. – СПб., 2001.
6. Кан-Калик В.А. Учителю о педагогическом общении. – М.: Просвещение, 1987.
7. Капитонова Т. И., Московкин Л. В. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки. – СПб.: Златоуст, 2005.
8. Николенко Е. Ю. Современный учебно-методический комплекс по русскому языку как иностранному как соединение компонентов лингводидактической среды // Русский язык и литература во времени и пространстве. – Т. 3. – М., 2011. – С. 264 – 267.

9. Смелкова И. Ю. Взаимодействие субъектов образовательного процесса как основа подготовки иностранных студентов к обучению в техническом вузе: Автореферат дисс. ... канд. пед. наук. – СПб., 2006.

10. Филимонова Н. Ю., Романюк Е. С. Особенности педагогического общения с иностранными студентами в российском вузе [Электронный ресурс]/ Н. Ю. Филимонова, Е. С. Романюк // Режим доступа: <http://www.sworld.com.ua/index.php/ru/theory-and-methods-of-teaching-c112/11947-c112-017>.